EL ISLEÑO

PERIÓDICO DE INTERESES MATERIALES

TELÉFONO NUM. 20 — APARTADO NUM. 8

AÑO XXXIV — PRECIO DE SUSCRICIÓN 1'25 pesetas al mes — PALMA DE MALLORCA MIÉRCOLES 28 MAYO DE 1890 — REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Quint, 1º-Imprenta, 1 — NÚM 10988

JUAN FASTENRATH

Hace tiempo que encuentra siempre eco simpático la literatura española en la docta Alemania. No había terminado aùn el siglo pasado, imperaba todavía en los principales centros literarios de Europa un clasicismo exclusivista y miope, cuando algunos escritores ilustres de allende el Rhin, que abrieron nuevos caminos à la crítica, ensanchando el sentido estètico, sacaban del odioso olvido y de la injusta postergación en que yacía nuestro teatro del siglo XVII, enalteciendo las glorias de Lope y Calderón. Desde entonces, el genio alemàn, romántico y soñador, parece hermanado con las gallardías de la musa española, y nunca han faltado en la tierra germànica, ni entusiastas preconizadores de nuestras grandezas literarias, ni tampoco investigadores eruditos de su proceso histórico. Hoy día, generalizados más en todas partes los estudios de literatura extranjera, hay escritores hispanófilos en Francia, en Inglaterra y en casi todas las naciones cultas, pero continúa siempre Alemania siendo nuestra gran amiga, y acaba de comprobarlo con la publicación del libro importantísimo *Catalanische Troubadoure der Gegenwart* (Trobadores catalanes de la actualidad,) por Juan Fastenrath.—Leipzig, 1890.

Bien conocido es su ilustre autor: Juan Fastenrath, de Colonia, entre todos los hispanófilos alemanes de nuestros tiempos, figura en primero y preferentísimo lugar. Ha dedicado á dar á conocer á España en Alemania, y Alemania en España, toda su extraordinaria é incansable actividad intelectual. Para esta doble labor, posee condiciones apropiadas como nadie. Reune las cualidadds de ambos pueblos: el pensamiento profundo, la investigaciòn laboriosa, el caràcter paciente y constante de su país natal, y à la vez el fogoso entusiasmo, la viva impresionabilidad y la galana fantasía de lo que bien podemos calificar de su patria adoptiva. Es, á la vez, un sabio y un poeta, un alemán y un español. Por eso ha sido tan completo y tan brillante su triunfo en la ardua empresa que ha acometido: no es un erudito frío, seco, que concienzuda, pero desabridamente, explica al estudioso público germánico la literatura española; no, es un enamorado de España, que, allà á orillas del Rhin, sueña constantemente con el sol de Andalucía, los jardines de Valencia, las llanuras castellanas; que ve siempre á lo lejos, en horizontes espléndidos, la Alhambra y la Giralda, las catedrales de Córdoba y de Burgos, las agujas de Montserrat, la cresta de Covadonga, y que, embriagado en el sentimiento de la naturaleza y de la poesía, comunica á todos los que allá leen sus libros, el entusiasmo contagioso de sus amores.

Fastenrath escribe con tanta facilidad en castellano como en alemán. Para hacer amar también en España las glorias germánicas, escribió su *Walhalla*, libro interesante y amenísimo, que nos pone á la vista, de la manera mas atractiva y mas simpatica, las grandezas antiguas y modernas de su poderosa é ilustre patria.

Sus publicaciones alemanas acerca de España, son numerosas: recordamos, entre otras, sus estudios sobre Calderón de la Barca, publicados en 1881 y 1882, con motivo de centenario del famoso dramaturgo, y sus libros de poesías: *Ramillete de romances españoles, Cantos de Andalucía, Las maravillas de Sevilla, Flores hespéricas, Siempreoivas de Toledo, El libro de mis amigos de España, Los doce Alfonsos de Castilla y Elegías granadinas*, escritas estas últimas bajo la impresión de los terremotos de 1884. Ha traducido también al aleman importantes producciones de las letras españolas, como las poesías de Ventura Ruiz Aguilera, *La Visión de Fr. Martin*, de Nuñez de Arce, la novela de Valera *Pepita Ximénes*, y los dramas de Echegaray, *La esposa del Vengador* y *En el seno de la muerte*.

La obra que ahora ha dado á luz, completa de una manera muy notable los grandes servicios que ha prestado á las letras españolas. No podia cultivar á escritor tan perpicaz la importancia del renacimiento de la literatura catalana, valenciana y balearica, triple expresión de una misma lengua, llamada à recobrar su quebrantada unidad y sus antiguos timbres. Ese renacimiento, que constituye sin duda el hecho mas saliente y mas interesante en nuestra historia literaria conremporanea, lo ha estudiado con vivo empeño, con amoroso cariño, con éxito completo. Esto, en menor ó mayor escala, lo han hecho también otros autores extranjeros, dando una lección á los que en España miran con injustificado desdén tan importante movimiento; pero lo que nadie ha hecho, ni ha podido hacer, porque muy pocos reunen las múltiples y diversas aptitudes del insigne escritor de Colonia, es presentar á sus compatriotas, fielmente reproducidas, como en espejo veneciano, las obras del renacimiento catalan, traducidas en verso con tal frescura, naturalidad y lozanía, que apenas pierden algo de su pristina belleza.

Su *Catalanische trouvadoure* es, en este concepto, una obra completa y magistral: comprende nada menos que doscientas cuatro poesías, escogidas entre las más notables y famosas de noventa y un poetas contemporáneos de Cataluña, Mallorca y Valencia. Entre todos ellos, dá la preferencia á los Catalanes Victor Balaguer, Angel Guimerá, Joaquín Rubió y Orts y Jacinto Verdaguer, al mallorquin Miguel Costa y Llobera, y al valenciano Teodoro Llorente. De estos publica poesias en bastante número; de los demás, una ó dos. Tan numerosa antología reproduce bien el caracter y las cualidades dominantes de esta nueva, vigorosa y genial poesía en todos sus diferentes aspectos. y habrá de contribuir sin duda á que sea bien apreciado en Alemania.

Mucho influirá en ello el primor extraordinario con que estan escritas la traducciones de este libro. Quien conozca las inmensas dificultades que ofrece la version rítmica, admitirá el dificilísimo triunfo conseguido por Fastenrath. Conservan sus traducciones fidelísimamente el pensamiento del autor, y á la vez dan idea cabal de su forma. Cada poesia la ha sometido, en la versión, á la misma combinaciòn mètrica del original, usando con la misma exactitud el asonante y el consonante; y, á lo que podemos juzgar por el conocimiento que tenemos de la lengua germànica, siquier este sea incompleto, la traducción, encerrada en tan estrecho molde, resulta tan elegante como fiel, notandose en ella una expontaneidad que parece incompatible con tan premioso trabajo.

Incompleta quedaría la empresa acometida por el escritor aleman, si la hubiera limitado á la traducción de las poesias que contiene su libro. Para que en aquel pais formasen idea cabal y exacta de la literatura renacida, había que historiar y explicar este renacimiento, y eso es lo que hace en un extenso preambulo, que puede considerarse como reseña històrica y á la vez juicio crìtico de la nueva poesía. Sin andarse por las ramas, ordenando bien los muchos datos acopiados, traza esa reseña que viene á ser la preparacion natural para compreder y apreciar mejor su extensa antología catalana.

El Sr. Fastenrath ha tenido la dicha de que le poseía la rodee por todas partes. Poetisa y muy inspirada y aplaudida, era su hermana Ana Fortenheim, recientemente fallecida, y á cuya buena memoria dedica el libro de los *Trovadores catalanes* en una tierna y delicada poesía, que á la par que homenaje sentidísimo de amor fraternal, es un himno entusiasta á la literatura lemosina. Amante de las letras, y distinguida aunque modesta cultivadora de ellas es tambien su bella y discreta esposa Luisa Goldsmith, y apasionada coma él del poético pais español.

Extraordinario exito han obtenido últimamente en el teatro alemán varias obras de Echegaray traducidas por esta gentil dama. El asociarla hoy á la gloria que en España ha conseguido su ilustre esposo es rendir el mas dulce tributo al escritor que honra á España con tan lisonjeras simpatias, haciendo participes de ellas á todos los suyos.

CRISTOBAL COLON

y el origen del nombre de América

El ilustre genovés, durante su vida, anduvo de corte en corte reclamando apoyo y obteniendo negativas, pero bien se ha vengado despues de muerto. Ahora todos los pueblos quieren disputarse la gloria de haber sido su patria.

Sabido es que nadie había negado á Génova la gloria de haber sido la cuna de Colon.

En dicha ciudad se enseña todavía al extranjero la casa en que vió la luz el portentoso descubridos de las Américas.

Un sacerdote corso publicó hace poco tiempo un libro para demostrar que Colon había nacido en Calvi (Córcega) y no en Génova.

A consecuencia de esta hipótesis, un autor español sostuvo que Colon debía considerarse como español, á causa de haber nacido en territorio perteneiente al Reino de Aragón.

Desde el momento que Colon nació en Calvi, perteneciendo este pueblo al Reino de Aragón, Colon fué ya al nacer súbdito aragonés ó español.

En Dublín, un patriota irlandés, acaba de publicar un folleto para probar que Cristobal Colon nació definitivamente en los valles de la verde Evin. Cristobal Colon fué realmente irlandés, tal es el título osado de su inesperada obra.

Uno de los argumentos de mas peso, que aducen los buenos sacerdotes corsos para comprobar su suposición, es el hecho de llevar consigo Colon á Amèrica, perros irlandeses.

«La cosa se explica fácilmente. El corso ama su perro como el árabe ama su caballo; es por esta razón que los perros siguen á sus dueños.»

Parece resultar que la versión italiana invocada dice *cani corsi* y que este epíteto está usado no en el sentido de perro corso, sino para indicar un perro feróz de una especie particular.

El irlandés à que nos referimos, aceptando los razonamientos estrambóticos de aquellos patriotas corsos, se ha dicho: Existe una carta rarísima de Colon, en la cual habla de un perro de Irlanda que llevaba consigo; luego Colon es irlandés.

De fijo que si se averigua que en la trailla de Colon había un perro pachon, saldrá algun erudito sosteniendo que el gran navegante nació en algun valle de los Pirineos.

En 1682 un inglés, *Charles Molloy* en su libro *De Jure Marítimo* afirmó, sin alegar rezón alguna, que Colon había nacido en Inglaterra, pero que residió luego en Génova.

Tenemos dos iglesias, la catedral de Santo Domingo y la de la Habana, que se disputan la gloria de poseer los restos de Colon, y toda esta infinidad de pueblos que pretenden haber sido su pátria. De aquí que no sepamos donde fué su cuna ni donde està fijamente su sepultura.

Acerca del nombre de América, rato es el día tambien en que no parezca algun autor con nueva etimología. Hasta ahora se creía, desde los tiempos de Humbold que este nombre fué inventado y propagado por el geógrafo alemán Waldseemüller, quien en su *Cosmographioe introductio* publicada en 1507, escribió lo siguiente:

«Pero ahora que esas partes del mundo (Europa, Asia y Africa) han sido exploradas con mayor extensión y que una cuarta parte ha sido descubierta por Americus, no veo porqué razón debemos rehusas á nombrarla América, es decir, el pais de Americus.»

Un geólogo americano Julio Marcou, publicó en 1888 un libro, encaminado á demostrar que *Ammerique* es el nombre indio de las montañas situadas entre Juigalpa y Libertad, provincia de Chontales, que separan el lago de Nicaragua de la costa de Mosquitos. Significa en lengua maya *el pais del viento*.

Cuando creíamos ya estar en posesión del verdadero nombre de América, aparece en Nueva York un ciudadano norteamericano, llamado Lambert y nos echa á la cara otra hipótesis. El nombre primitivo era, segun Lambert, Amaraca, Amerioco, Maracá ó la Moracá (¡muchos nombres. soc!), palabra que parece significar tierra del sol? ¿En qué quedamos es la tierra del viento ó la tierra del sol?

Y para coronar este desbarajuste se lee en una Historia de Europa, escrita por Henri Vast, que América es un nombre indio que corresponde á las altas mesetas de Nicaragua.

Cuando Colon en su cuarto viaje preguntó á los indios donde estaba el oro, respondieron la palabra *Americh, Americ*. Y este nombre significó desde entonces el pais del oro.

He aquí como los americanos, no consiguieron saber á ciencia cierta el origen del nombre de su país.

No fuera extraño que un etimólogo español sostuviera que deriva del amor que le tuvieron todos por sus riquezas. Por ejemplo: Colon al hablar de aquella tierra en Europa exclamó la Amé por Rica, es decir la América.

Otras barbaridades mayores se han dicho en la historia de las majadería humanas.

EL JUEGO DE PELOTA

Leyendas aztecas

Al rendir los aztecas una de sus históricas jornadas y despues de fabricar el altar sobre el cual, según costumbre, debían ser colocados los huesos de Huitzdopochtti (divinidad mejicana, personificación del dios de la guerra), comenzaron las ceremonias de frecuente uso con que se tributaba homenaje á las veneradas cenizas y aun se hicieron fiestas y públicas oraciones para implorar la protección del númen y pedirle infundiera valor á los guerreros. Todavía estaban los sacerdotes celebrando los ritos del moderno culto, cuando la naciente divinidad habló al asombrado concurso ordenando la naciente divinidad habló al asombrado concurso ordenàndole practicase el juego de pelota y dándole idea de como habia de ejecutar estos honores, que le serian en extremo agradables, así porque darian entretenimiento á insanas ociosidades y agilidad y robustez á los hombres, cuanto porque, sometiendo las discordias de familia á las victorias entre los jugodores (tomando estos y acatándolas como supremas disposiciones de los dioses), se conservarían en la tribu la unidad y armonía necesarias para cumplir los altos destinos que le estaban encomendados.

Por expreso mandato del hèroe picaron los indios con los instrumentos de piedra con que labraban las maderas, las cortezas de ciertos árboles, recogiendo de ellos, por los mismos procedimientos que nuestra moderna y adelantada industria obtiene hoy del pino la resina, una sustancia gomosa y sumamente elástica, llamada hule.

Una vez cuajada cierta cantidad de aquella sustancia, la envolvian en algodon y otras materias igualmente suaves y fibrosas, y forraban el esterior con curtida piel.

No jugaban con las manos sino con las sentaderas, de suerte que el que hacía saque dejaba caer la pelota al suelo y al bote que levantaba volvia el cuerpo y con las nalgas la despedía: del mismo modo recibia de rechazo y la volvían á despedir, y de esta manera la mantenían mucho tiempo en el aire sin dejarla caer al suelo, porque perdia el que la dejaba caer.

Dado el origen semidivino de este juego, se comprende que, andando el tiempo, viniera á ser aristocrática diversión de reyes y magnates y nobles señores aztecos, y que al resultado de una partida de pelota se sometieran las mas arduas y trascendentales cuestiones militares y políticas, viniendo por este medio el juego de la pelota á ejercer una influencia decisiva en los destinos de un pueblo por escelencia invasor, propagandista y guerrero.

Libraban los mejicanos campal y cuenta batalla con los de Atlixco, y estos viéndose próximos á ser derrotados, pidiendo auxilio á su aliado Tolteceti, á cuyo valor y pericia se debieron algunos descalabros que aquellos, en anteriores guerras, habían sufrido. Los emisarios que fueron á pedir el auxilio del valoroso capitán, le encontraron jugando à la pelota, y después de oida la petición: «Dejadme, dijo, que triunfe en

»el juego de los dioses, y despues os haré »vencedores de las batalladoras huestes »mejicanas.»

La impaciencia y las súplicas de los emisarios lograron que Toltecatl, persuadido ya de su superioridad sobre su competidor, abandonara el trinquete, lo que hizo con prisa tanta, que marchó sin armas al lugar del combate. Llegando con imposible serenidad hasta las filas de los mejicanos, mató de un puñetazo al primer guerrero que se le puso delante, y gritando entusiasmado «no hay quien me vuelva este saque», se apoderó de las armas del muerto, y puesto al frente de los reanimados batallones de Atlixco, derrotó á los mejicanos, los cuales, solo por el asesinato, pudieron deshacerse de tan bravo y temible enemigo. Pero donde más decisiva influencia ejerció el juego de la pelota, entre los aztecas, fué en los últimos momentos de su preponderante y gloriosa monarquía.

Nezahualpilli, rey de Acolhuacen, para demostrar á Moctezuma el convencimiento íntimo que tenía de ciertos presentimientos, y lo poco que le interesaban ya sus palacios, estados y súbditos, apostó unos y otros contra *tres pavos* á una partida de pelota, que constaría de tres puntos.

Aceptó Moctezuma, y habiéndose dejado ganar dos su contrincante, exclamó aquel: «Paréceme que me veo dueño de los alco»lhuaz, como lo soy de los mejicanos.» A lo que Nezahualpilli replicó con tristeza: «Pero yo os veo sin reino, porque con vos »acabará la monarquía azteca. Persuadido »estoy de que otros vendrán á quitarnos á »vos y á mí nuestros dominios y autoridad, »y para que deis crédito á lo que digo, pro»sigamos la interrumpida partida.»

Volvieron, efectivamente, á continuar el juego suspendido; pero por más esfuerzos que hizo Moctezuma, no logró salir de los dos puntos que en un principio y sin gran esfuerzo había hecho. El rey de Acolhuacen hizo tres, ganando, por consiguiente, la partida, después de lo cual los dos monarcas se encerraron en una habitación por espacio de muchas horas, y cuando se separaron eran tan notables el desaliento y la aflicción con que lo hicieron, que los nobles y cortesanos que presenciaron la penosa despedida quedaron profunda, triste y gravemente impresionados.

TRES SEPULTURAS ANTIGUAS

Los periódicos de Valencia dan cuenta del descubrimiento de tres sepulturas en la calle del Puerto, de aquella ciudad, que parecen tener relativa importancia.

Los enterramientos se han descubierto en el fondo de la zanja abierta para la construcción de la alcantarilla central, y á una profundidad de cuatro metros próximamente.

Las tres sepulturas son idénticas. Su construcción es de ladrillo de arcilla amarillenta. Las paredes que constituyen la caja, están formadas por seis hileras de ladrillos, cubriendo la sepultura tres gruesos sillares de piedra. La longitud es de 2,40 metros, el ancho de la parte superior de 93 centímetros y la inferior de 68. La primera dista de la segunda un metro cincuenta centímetros, y esta última, de la tercera, dos metros diez centímetros.

La situación de los enterramientos es análoga, y los tres ocupan igual emplazamiento, mirando hacia Oriente.

Este dato, y el estar en la vecindad del barrio judío, toda vez que frente á la escavación practicada existe aún la puerta llamada de los judíos, hace creer que se trata de un cementerio hebreo.

Se dió cuenta del hallazgo al teniente alcalde accidental del distrito Sr. Dionís, el cual dispuso se suspendiera el trabajo de la zanja hasta que se examinaran las sepulturas. Al propio tiempo, el señor alcalde ordenó se verificara un reconocimiento, convocando al cronista de la ciudad Sr. Pizcueta, y al presidente de *Lo Rat-Penat* Sr. Cebrián.

Constituidos dichos señores en el citado sitio, juntamente con el teniente-alcalde Sr. Dionís, dispuso éste la excavación de las dos sepulturas ya descubiertas. En cada una se encontró un esqueleto de hombre. Aunque la operación se hizo con todo el cuidado posible, no pudo impedirse la ruptura de algunos huesos, pero los salvados demuestran que se trata de hombres muy corpulentos. Los cráneos han sido hallados en varios pedazos, habiendo desaparecido algunos trozos, sustraidos por muchachos que registraron las sepulturas.

Consérvanse, no obstante, las dos mandíbulas inferiores. Uno tiene casi completa la dentadura. Las filtraciones del terreno han convertido la tierra en una verdadera argamasa, y será necesario disolverla por medio del agua, á fin de poder clasificar los huesos y reconstruir tal vez los esqueletos.

Una de las piedras parece tener señales de inscripción. Serán lavadas cuidadosamente y sometidas á un detenido exámen.

La noticia del hallazgo cundió por todo el barrio de Colón, siendo muchísimos los curiosos que visitaron la excavación.

EL MATRIMONIO DE STANLEY

El célebre xplorador americano que acaba de regresar del centro de Africa contraera en breve matrimonio con mis Dorotea Tannang, pintora de extraordinario mérito, residente en Londres.

Mis Tannang ha expuesto en la Academia Real, varios cuadros, todos ellos muy celebrados por los más eminentes críticos de la Gran Bretaña.

Los periódicos ingleses se ocupan preferentemente de la boda del libertador de Emin Baja, y explican la curiosa historia que ha precedido á esta unión.

Miss Dorotea Tannang gozaba como artista de la decidida protección de la baronesa Burdett-Coutts, en cuya casa vió por primera vez Stanley, hace cuatro años y medio, á su futura consorte.

Enamoróse locamente de Dorotea, le hizo el amor, fué correspondido y obtuvo de ella formal promesa de matrimonio para cuando regresara de su proyecta expedición al continente africano.

Durante su ausencia estaba en continúa correspondencia con su prometida.

Dorotea recibia noticias de Stanley por todos los correos que traian cartas de Africa al comité de Emin Baja.

Solo tres ó cuatro amigos tenian conocimiento de estos hechos.

Al partir Stanley para su largo viaje le ofrecieron guardar rigurosamente el secreto, y han cumplido con toda fidelidad su palabra.

El día 18 del corriente mes asistió miss Dorotea Tannang á un banquete celebrado en honor de Stanley por una sociedad de gimnasia.

El esposo de la baronesa Burdett-Coutts que presidió la mesa pronunció un elocuente brindis y dirigió felicitaciones á los novios reinando durante todo el banquete la mas completa satisfacción.

Stanley, por su parte, dió las gracias á los concurrentes por la simpática acogida que habia merecido de todos la noticia de este nuevo y trascendental acontecimiento de su vida.

NOTICIAS

Con motivo del fallecimiento de S. A. R. la Princesa Elena Carolina Teresa, Princesa de Thurn y Taxis, S. M. la Reina Regente del Reino se ha servido disponer que la corte vista de luto durante diez dias, mitad riguroso y mitad de alivio.

La ilustre finada, duquesa de Baviera, nació en Munich el 4 de Abril de 1831, habiendo contraido matrimonio en 1858, con el Príncipe Maximiliano de Thurn y Taxis muerto en Junio de 1867.

El famoso astrólogo alemán doctor Holdenburg, de la Universidad de Heidelberg, anuncia para el próximo verano un calor continuado y achicharrante.

Noticias particulares del Ferrol dan cuenta de que entre la oficialidad de marina de aquel departamento hay el propósito de elegir una comision para ir á Madrid con el propósito exigir explicaciones y satisfacción cumplida á un notable orador por los conceptos que emitió en un discurso pronunciado en el Congreso durante la discusion del presupuesto de Marina.

Referente á la procesada Higinia Balaguer condenada por el Tribunal Supremo á la última pena por la causa del crimen de la calle de Fuencarral, cortamos los siguientes párrafos de *El Imparcial* del sábado último:

«Llevonos ayer á la Cárcel de Mujeres nuestra *manía perscutoria* contra el dignísimo juez señor Saavedra con motivo del crimen de la calle de Justa, y en rato de ócio conversamos con Higinia Balaguer á través de la reja, ella en el patio y nosotros en la sala de magistrados.

»La infeliz mujer nos saludó humildemente. Está muy pálida y demacrada, pésimamente vestida y con todos los signos de un gran abatimiento.

»Recordando cuan agasajada se vió no hace mucho tiempo, la preguntamos:

»—¿No recibe Vd. ya visitas de nadie ni la regalan para vestirse como ántes?

»No, señor—contestó;—nadie se acuerda ya de mí. Vea V. como estoy.

»Y al decir estas palabras se hechó á llorar y nos enseñó sus mas que pobres vestidos.

»Habló de su indulto, y manifestó su desconfianza de obtenerlo.

»Nosotros procuramos levantar un poco su ánimo decaido.

»Luego en una de esas transiciones propias de su carácter, estuvo riendo y hablando de unas fotografías que le han hecho.

»La preguntamos si hablaba con Dolores Avila.

»—No, señor—respondió con viveza.—No nos podemos ver. Hasta hace poco, como ocupamos las mismas celdas que teníamos cuando la instrucción del sumario, aunque en órden inverso, esto es, yo en la suya y ella en la mia, me insultaba todas las noches y no me dejaba dormir. «Ha de ir al palo!»—me decía.—Pero el señor director, que es muy malo—y al decir esto dirigía al director de la Cárcel, que nos acompañaba, una intensa mirada de gratitud,—la reprendió y desde entónces me ha dejado tranquila. Si me indultan, yo he de decir dónde está el robo, y entónces se verá cuánta es la maldad de esa mujer.

»—Ahora no podrá Vd. probarlo y por eso no lo dice. ¿No es así?

»—¡Pues eso es!—exclamó con vehemencia, y nuevamente prorrumpió en sollozos.—¡Pero hay Providencia, y en ella confio!

»Continuamos un rato la conversación, durante la cual volvió Higinia á demostrar la instabilidad de sus impresiones, y al cabo se despidió de nosotros con frases de afectuoso respeto.»

Al pasar la Patti por Nueva-York ha recibido la visita de un empresario de Australia que la ha propuesto pagarla pesetas 1.200.000 por cincuenta conciertos.

La diva ha rechazado la proposición.

Como noticia curiosa diremos que el lúnes se expuso en París en casa de uno de los modistos más en boga, el soberbio *trouseau* de la señorita de Ward, cuya boda se celebró el juéves con el príncipe de Chimay.

La canastilla de boda es una maravilla de lujo, elegancia y coste, pues se hace subir á 100.000 duros su importe.

El vestido nupcial, de raso blanco con adornos color de marfil y profusión de encajes, ha costado 10.000 duros.

El Correo ha oido que se ha descubierto hace dias un desfalco de 10.000 duros en la pagaduría de clases pasivas de Madrid.

El crimen de Gabian

En la famosa causa instruida en una poblacion inmediata á Montpeller contra la mujer de un tal Enjalbert y su hijo por los delitos de adulterio, incesto, asesinato, atentados al pudor, parricidio y envenenamiento, y de la cual dimos cuenta oportunamente, ha recaido sentencia, en virtud de la cual ha sido condenada á muerte la criminal esposa y el hijo sujeto á la pena de trabajos forzados á perpetuidad.

El acusado Gely ha obtenido la absolución.

A las sesiones del Jurado acudió extraordinaria concurrencia.

La procesada declaró con el mayor cinismo su crimen y no omitió detalle alguno acerca de los hechos que se le imputaban.

La misma conducta observó su desalmado hijo.

Las declaraciones de los dos reos contenian pormenores tan escabrosos, que el presidente del tribunal se vió en el caso de llamar anticipadamente la atención de las señoras que se hallaban en la sala por si querian retirarse, haciendo ademas que se alejaran de aquel sitio las mujeres solteras y los niños.

Una madre á quien un portero invitaba á abandonar el local con su hija de seis años, contestó:

—No hay necesidad de que salga, Como es tan niña, no entenderá ni una palabra de lo que aquí se diga.

La petición, como era de esperar, fué rechazada por el alguacil.

Los interrogatorios, que algunos periódicos franceses insertan, son de tal naturaleza. que la prudencia nos obliga á guardar sobre ellos el más absoluto silencio.

Como acto de cinismo solo citaremos las palabras del parricida al querer explicar su complicidad en el crimen.

—Debía muchas atenciones á mi madre —dijo—y no me era posible negarle el favor que me pedía.

En cuanto al anciano Gely, acusado de ser el inspirador de la muerte de Enjalbert, protestó de su inocencia, afirmando que se le imputaba calumniosamente un hecho que aquella mujer había premeditado, sin que él tuviera el menor conocimiento del horrible crimen que trataba de perpetrar.

CRONICA LOCAL

A las seis y media de la mañana de hoy ha entrado en el puerto el vapor *Isleño*, procedente de Barcelona; y además de cargo y 55 pasajeros, ha traido valija.

Oportuna fué ayer la llegada de un guardia civil, en la calle de Bobians á tiempo de auxilar á un vigilante de orden público que luchaba con un individio filoxerado, el cual despues de haber dado una sopapina á una mujer se creyó facilmente hacer lo propio con los agentes de la autoridad. Despues de aplicarle un correctivo, fué conducido á Capuchinos.

Cuando estaba ya en prensa nuestro número de ayer supimos se habia recibido telegrama de Bilbao participando la muerte de la Excma. Señora D.ª Francisca Allende Salazar Marquesa viuda de la Cenia.

Comprendemos el dolor que embarga á sus hijos, muy especialmente á D. Nicolás y D.ª Mercedes que no habrán llegado á tiempo de recoger el último suspiro de tan cariñosa madre como virtuosa señora.

Lloramos con ellos esta sensible pérdida y deseamos que el cielo les consuele, y premie el alma de la difunta con la aureola de los justos.

Otra tristísima nueva comunicó ayer el telégrafo, que viene á aumentar la pena de familias distinguidas.

La muerte acaecida en Barcelona del jóven capitán de caballería D. José Montis Allende Salazar, á consecuencia de la recaida que ha tenido en la enfermedad de que tienen noticia nuestros lectores.

Para la familia del Sr. Marqués de la Bastida esta pérdida es doblemente sentida porque va unida á la de la apreciable Marquesa de la Cenia.

El cielo derrame sobre todos el balsamo consolador de la conformidad cristiana.

El Sr. Gobernador ha multado á varios ayuntamientos de estas islas por no haberle remitido aun los presupuestos municipales, apesar de las reiteradas circulares en que se les recordaba el cumplimiento de este importante servicio.

Ayer recibimos la visita del semanario político *La Lealtad*, cuyo programa, dice, ha de ser «en lo político, el programa que en su bandera tiene escrito el partido liberal dinástico; y en lo económico, las ilustres personalidades de D. German Gamazo y don Antonio Maura han trazado por medio de sus discursos en las Cortes, el ideal que consideramos debe perseguirse para conseguir la mejora de nuestra administración, el equilibrio entre los gastos públicos y los ingresos, la proporcionalidad entre los sacrificios que al contribuyente se exijen y los beneficios que de su inversión resultan; y como consecuencia el aumento del bienestar y de la riqueza de la Nación.»

Correspondemos al cortés saludo que envia á la prensa y le deseamos larga vida y prosperidad.

Las noticias que tenemos de los precios que va alcanzando la vendimia próxima, son altamente satisfactorios.

En Felanitx es donde más se ha singularizado el alza, haciéndose compras á 16 reales el quintal, adelantándose cantidades á ese precio y haciéndose otras operaciones hasta 18 reales, y otras á 20, tratándose de vendimia buena.

Como es consiguiente el vino ha seguido el movimiento de alza, vendiéndose el inferior á 21 reales y el mediano á 24.

Todo ello se atribuye á las noticias recibidas de Francia y del norte de España, donde se dice que las heladas últimas han causado mucho daño á los viñedos, como lo causaron aquí á los almendros, habares y otras cosechas.

Podrá consolarnos esa compensación aunque no todos los agricultores participarán de ella porque carecen de viñas.

Se nos dice que ha sido detenido un individuo licenciado de presidio que se había encariñado y llevado consigo una manta. Por lo visto el cumplimiento de una condena no le ha hecho perder sus aficiones.

En telegrama que publica ayer la prensa asociada se dice que el Provisor de esta Diócesi Dr. Fernandez Alonso, ha sido nombrado Maestrescuela de la catedral de Segovia.

La Alcaldía de esta capital ha publicado edicto participando que D. Monserrate Tous trata de edificar un barrio en terrenos de su propiedad denomi-

dos *La Punta* entre los caminos vecinales de Son Rapiña y la Barrera.

El proyecto queda espuesto en Secretaría, á efectos de reclamación.

El Inspector de víveres de la plaza Mayor decomisó ayer más de 20 kilógramos de carne de buey que uno de los tablajeros trataba de expender y que estaba *pasada* de sobra.

Suponemos que la Alcaldía no se habrá contentado con que se echara la carne al sumidero.

La Lealtad nos da noticia del banquete celebrado el domingo en el gran salon del edificio que fué *Conservatorio Balear*.

Por lo que dice el colega y por las noticias que han llegado á nosotros, sabemos que fué espléndido y digno del objeto que lo motivaba.

Los comensales eran un centenar compuesto de los socios del casino *La Peña*, otros amigos y representantes de 20 Ayuntamientos.

Al comenzar leyó el Sr. Ribot un telégrama del Sr. Maura en cuyo honor se celebraba aquella manifestación, adhiriéndose á ella y agradeciéndola.

Inició los brindis el Sr. Guasp, y siguieron los Sres. Alcover, Martinez y el Sr. Martorell alcalde de Pollensa en representación de los alcaldes presentes de los pueblos; y resumió el señor Ribot, espresando todos su adhesion á la bandera enarbolada y sostenida por el digno hijo de Mallorca señor Maura. Los mas calurosos aplausos siguieron á cada uno de los oradores.

Los ramos que adornaban la mesa fueron remitidos á la distinguida señora del Gobernador, á la apreciable madre del Sr. Maura, y á las señoras del Sr. Ribot y del Sr. Guasp.

El mayor entusiasmo y la mas cordial alegría reinó desde el principio hasta el fin.

Con cargamento petróleo vino ayer un bric-kbarc italiano, de unas 500 toneladas, procedente de New-York, con 40 dias de navegación.

En el *Boletin oficial* correspondiente al dia de ayer se publica el anuncio de subasta para otorgar la concesión de un tranvía movido por fuerza animal desde esta ciudad á San Nicolàs de Porto-Pí.

El acto debe verificarse el dia 12 Julio próximo, á la una de la tarde, en el ministerio de Fomento y ante el Director general de Obras públicas ó persona que éste delegue.

Se advierte que de esta concesión es peticionario D. Victor de La Guardia y Vera, quien tiene el derecho de tanteo.

Se nos asegura y *La Almudaina* se hace hoy eco de la noticia, que nuestro amigo D. Juan Luis Estelrich, ha dimitido el cargo de oficial de la sección de cuentas municipales agregada al Gobierno civil.

El mismo colega añade que, según ha oido asegurar seguiràn otras dimisiones del personal de Gobernación.

No colegimos la causa.

El movimiento de enfermos en el Hospital civil fué ayer el siguiente:

Entrados:—3 varones.

Salidos:—2 id. y 1 hembra.

ALREDEDOR DEL MUNDO

SUMARIO

El sol está frio y habitado.—Una teoría no desprovista de lógica.—Cómo se han formado los mundos según la nueva idea.—La luna es jóven y no vieja.—Las casas del porvenir.—¿Son visibles los sonidos? —Sí.

M. Stevern M. Allan, astrónomo distinguido, acaba de publicar en la revista titulada *Arena* un artículo en extremo curioso, sosteniendo la teoría de que el sol es frio y de que probablemente está habitado.

La idea de M. Allan no es fantástica, sino que se encuentra apoyada en descubrimientos y en ideas eminentemente científicas.

Existe una nueva materia llamada «actien» parecida al éter, y que consiste en la energía sobrante de los soles centrales.

El «actien» es un flúido imponderable que por sí solo no desarrolla calor ni luz, pero que produce luz, electricidad, calor y magnetismo al encontrarse en conflicto con el éter.

El «actien» flota en grandes cantidades por el espacio y entra por muchísimo en la formación de éste.

La luz y el sol, por lo tanto, no son cosas que nos envia el sol; sino productos de la combustión que resulta al entrar el «actien» en la atmósfera terreste, donde se encuentra con el éter.

El atrevido astrónomo que tan valientemente ataca la fama del sol, dice no sin traza de fundamento: «¿Cómo hemos de seguir creyendo que el sol emite directamente luz y calor, cuando á medida que nos acercamos mas á él aumenta el frío de la atmósfera, y á siete millas sobre la superficie de la tierra los rayos del astro á cuyo alrededor giramos son tan débiles que el sol parece una luna de color cobrizo?»

Y la verdad es que todos los astrónomos están de acuerdo en que el frio de los espacios etéreos es inmensamente mayor que el del hielo, y esta es una verdad que apoya el testimonio de los aeronautas y de los viajeros que han hecho ascensiones á las montañas mas altas del mundo.

El sol, según Mr. Allan, es por consiguiente, segun todas las probabilidades, un astro habitado, con una atmósfera poco más ó menos como la nuestra, y sus famosas manchas no son mas que inmensas nubes que se interponen interceptando el influjo del «actien.»

La humanidad se ha pasado la vida haciendo una reputación inmerecida al sol, que ahora resulta un astro vulgar, sin luz, ni calor, ni nada que valga la pena de adorarle ni de dedicarle odas.

No paran ahí las teorías de Mr. Allan.

Cree tambien este innovador que el «actien,» al encontrarse con el éter, además de luz, calor, electricidad y magnetismo, produce una sustancia atómica y molecular que flota en el espacio hasta que obedeciendo á las leyes de la atracción forma un cuerpo cuyo volumen va aumentando gradualmente y que gira sobre su eje.

La luna es un cuerpo formado de esta suerte y que ahora se halla en la infancia, en vez de ser un mundo gastado y viejo como se cree.

De igual manera y por idénticos procedimientos se formó la tierra, que tuvo en su favor grandes presiones y cuyos vapores acuáceos contribuyeron grandemente á dotarla de atmósfera.

La tierra ha sido un fenómeno de circunstancias favorables para su formación y crecimiento, y bajo este punto de vista nada tiene que envidiar al sol, ni á la luna, ni á las estrellas, ni á nadie.

Podemos estar orgullosos de nuestro planeta.

* *

Las casas del porvenir no estarán hechas de piedra, ni de ladrillo, ni de hierro, sino de aserrin.

A primera vista parece esto lo mismo que si se dijera que los cimentos de arena son los mas sólidos. Y sin embargo, el aserrin como material de construcción es la última palabra de la industria.

El invento ha nacido en Alemania, donde al aserrin mezclado con ciertas sustancias químicas, le someten á elevadísimas presiones y forman con él una especie de bloques del grueso y dimensión que se quiere.

Estos bloques conservan su naturaleza de madera. Pero, segun las pruebas hechas en Berlín, adquieren la dureza de la piedra, y por eso dan á este nuevo producto el nombre de «xilolito,» que en griego quiere decir «madera-piedra.»

Tiene una ligereza notable y su resistencia al fuego es tan grande, que un bloqueo de dos pulgadas y tres cuartos de espesor sometido á la acción de un horno encendido, durante cinco horas seguidas, salió de la prueba sin consumirse y sin sufrir gran detrimento: se puso rojo y no pasó de ahí la cosa.

Dicen de Berlín que se han constituido en Alemania varias sociedades industriales para explotar este nuevo material de construcción, y que hay capital reunido para explotar el privilegio en Africa, en Australia y otros paises vírgenes, donde la madera no cuesta mas que el trabajo de derribarla y donde los saltos de agua son poderosos é inmediatos á la costa.

* *

Por extraordinario que parezca, hay medio de ver los sonidos, y no sólo de verlos, sino de pintarlos y de fotografiarlos.

Es cosa que se está haciendo ya, y por cierto que los sonidos tienen, por lo general, formas gráficas tan delicadas como los mas bonitos dibujos.

El experimento es sencillo segun dicen.

Procúrese un recipiente hueco, recúbrasele la boca con una membrana elástica y extiéndase sobre ésta una pasta semi-flúida; pero de consistencia bastante para que puedan recibir y conservar las impresiones producidas por la vibración. Después no hay mas que buscar una persona que tenga una voz limpia y de alguna fuerza, y que cante cerca de la membrana.

A cada nota la pasta formará dibujos á cual mas bellos, y circunstancia curiosa, casi todos ellos imitados del mundo vegetal y de la fauna marítima.

Determinadas notas producen el dibujo exacto de una margarita cuyos pétalos van alargándose á medida que se sostiene ó que se acentúa la nota. A esta seguirá otra por medio de la cual, borrándose la margarita, aparecerá dibujada una hermosa cuenca marina, que á la nota siguiente se trasforma en bellísimo helecho de follaje delicado hasta la perfección. Y así sucesivamente, pudiendo á capricho el cantante recorrer al par que toda la escala musical, media flora y media fauna, y convertir una margarita minúscula en colosal girasol.

Por medio de aparatos instantáneos se han hecho fotografías de estos dibujos cuando aún duraba la vibración de la membrana, y los retratos enteramente parecen de flores, de plantas y de conchas y caracoles.

WANDERER.

SECCION RELIGIOSA

SANTO DEL DIA DE MAÑANA.

San Maximino obispo.

CULTOS SAGRADOS

Mañana 29.

En San Antonio de Viana concluyen cuarenta horas dedicadas á su titular.

SECCION COMERCIAL

ULTIMAS COTIZACIONES

FACILITADAS POR LA CASA FUSTER.

VALORES LOCALES	DINERO
Crédito Balear	122‘
Cambio Mallorquín	90‘
Ferro-carriles de Mallorca. . .	65‘50
Alumbrado por Gas	sin operaciones
Salinas de Ibiza	»
La General Mallorquina . . .	»
Bonos Municipales	48‘50
Empresa Mallorquina «La Isleña».	63‘
Empreca Marítima «Lulio». . .	62‘50

VALORES PÚBLICOS

Madrid á las 3‘30 t.	
4 p. 000 interior contado	77‘50
4 p. 000 amortizable.	90‘25
Cubas	107‘90
Madrid á las	
4 p. 000 interior contado	
4 p. 000 id fin mes	77‘05
4 p. 000 id. fin próximo . .	
Banco de España	411‘75
Tabacos	102·25
Barcelona á las 9‘40 n.	
4 p. 000 interior fin mes	77‘10
4 p. 000 esterior id.	79·72
Coloniales id.	63‘85
Norte de España id	78‘20
Francias . . . . (Cup. c.).	58‘30
Orenses	19‘20
Cubas	
Paris á las 3 t.	
3 p. 000 renta francesa fin mes. .	90·22
4 p. 000 esterior español id. . .	76‘15
Norte de España	355‘
Panamás	30‘
Londres á las	
4 p. 00 Esterior español fin mes. .	

MOVIMIENTO DEL PUERTO

Dia 27.

EMBARCACIONES FONDEADAS

De Felanitx en 6 horas, vapor Cataluña, de 662 ton., cap. Guillermo Pujol, con 23 mar. y lastre.

De Cartagena en 3 dias, laud Santiago, de 36 ton., c. Jaime Porcel, con 6 m. y efectos.

De Almería en 2 dias, laud Blanca, de 12 ton., cap. Juan Seguí, con 7 mar. y tomates.

De Marsella en 5 dias, pailebot Roberto, de 110 ton., cap. Juan Oliver, con 9 mar. y trigo.

De Nueva-York en 41 dias, brik barca italiana Salvadore, de 487 ton., cap Antonio Romero, con 12 mar. y petróleo.

IDEM DESPACHADAS

Para Barcelona, vapor Lulio, de 405 ton., cap Pedro Aulet, con 23 mar., 51 pas. valija y efectos.

VIGÍA MARÍTIMO DE PORTO-PÍ

DIA 27 DE MAYO

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS.

Al orto: atmósfera neblinosa; horizontes neblinosos y con cerrazón de calima; ventolina floja del N.E. que salta al S.O. galeno . la mar con oleaje del viento.

A las doce: atmósfera cubierta por bruma y con nubes al E.; horizontes brumosos y calimosos; viento S.O. galeno; la mar picada fuera de puntas y rizada del viento en bahía.

ENTRADAS.

Durante la noche anterior, el vapor *Cataluña*; hoy el vapor-correo *Cabrera*, dos corbetas, una de ellas italiana, y un pailebot.

SALIDAS.

El vapor-correo *Lulio*, un pailebot y una balandra.

OBSERVACIONES Á LA PUESTA DEL SOL.

Atmósfera cubierta por ligeras nieblas y bruma; horizontes, con nieblas el del N.E. y con cerrazón de calima y bruma los restantes; viento O S.O. galeno y la mar cabrillada y con marejada larga del viento.

Sin buque alguno á la vista.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL.)

Madrid 27 á las 5‘50 t.

Generalízanse las huelgas de panaderos en el Puerto de Santa María.

El General Lopez Dominguez traba ja activamente para conseguir la reorganización del partido liberal.

Se ha publicado un folleto demostrando que Inglaterra faltó á sus compromisos en la cuestión de Gibraltar con motivo de los derechos de pasas.

Sigue indispuesto el Emperador de Alemania.

Interior 77‘05.

Madrid 27 á las 6 t.

En el Congreso sigue discutiéndose el presupuesto de Fomento.

Se ha admitido la concesión de un crédito para proceder á las reparaciones necesarias en la Alhambra de Granada, y quedan aprobados los capítulos hasta el 16 inclusive.

Madrid 27 á las 7‘15 t.

El *Globo* trata de demostrar la conveniencia de declarar desierto el concurso para la construcción del Ferro-Carril Central de Cuba y propone se anuncie de nuevo otro.

Aumenta en el Senado la oposición á la venta de las Salinas de Torrevieja.

SOCIEDADES Y CORPORACIONES

REAL CAPILLA DE PALACIO

Cofradía de Santa Cecilia.—Con el objeto de que llegue á conocimiento de los 3,500 asociados á dicha cofradía residentes en esta Capital y Santa Catalina—Arrabal—se hace saber, que el 23 del actual, se ha constituido la junta de la Hermandad, del modo que se expresa: Presidente honorario con voz y voto, Rector de la Real Capilla de Santa Ana y San Jaime; D. José Capó, maestro de Capilla, Presidente; D. Pedro Ferragut, Secretario, don Mateo Planes, Depositario; é Interventor D. José Ferragut.

Pueden inscribirse á la Asociación, en la Rectoría del Alcázar de la Almudayna, patio interior y en el domicilio del Sr. Ferrer, Calle de làs Teresas, n.° 17, piso 2.°

COMPAÑIA MALLORQUINA

DE ÓMNIBUS

Se previene á las personas que han pedido abonos y á las demás que gusten tomarlos, que pueden pasar á recogerlos en esta Administración, calle de Troncoso. Palma 27 Mayo 1890.—El Administrador interino.—Enrique Alzamora.

Imprenta de Viuda é Hijos de P. José Gelabert.